

"СВОБОДА" (LIBERTY)

FOUNDED 1893

Canadian newspaper published daily except Sundays and holidays at 51-53 Grand Street, Jersey City, N. J.

Owned by the Ukrainian National Association, Inc.

Edited by Editorial Committee.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1914, under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

За оголошення редакції не відповідальні.

За кожну адресу адреси платиться 10 центів.

3 Канада належить посылати гроші лише в т. зв. Foreign Money Order. Кас. "Свобода": Montgomery 5-0498. Тел. У. Н. Союз: Montgomery 5-1838.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

ІТАЛІЙСКО-СОВІТСЬКИЙ ДОГОВІР

Серед європейських держав на одну з них Італія гарантує нема держави, яка була би так Совітам, що Пакт Чотирох не зацікавлена в існуванні само-ї. Італія ж, як і вся Європа, не зацікавлена в існуванні самої України, як Італія. Між Італією й самостійною Україною не могло бути ніяких протинтересів, навпаки: географічне положення з усіх комуністичних офіційних обидвох країн у водорозділі Середземного моря та їх економічні інтереси промовляли за те, що між Італією й Україною моголоб існувати незвичайно корисне для обох країн економічне співробітництво. Італія є країною, позбавленою всяких сировини, необхідних для розвитку її промисловості: вона не має вугля, заліза, нафти, без котрих ніяка промисловість не є можливою. Все це вона може отримувати з України. Більше того. Злучення Італії з зовнішнім світом, з Америкою, Англією, тощо, відбувається тепер через два вузельні проливи: Гібральтарський та Суєзьський. Досить було в випадку війни, щобови ворог замикнув ці дві двері до світа, як усього довів до Італії з Заходу нагальний спливає. У цьому випадку ратунок міг би прийти лише зі Сходу, себто з багатого на всілякі продукти ґрунту України й Кавказу.

Поляки між економічними, життєвими для Італії інтересами, є ще й інші, політичні, не менше важливі. Італія боїться поширення впливів Росії на Балканах, де вона тепер провадить уперту боротьбу з Югославією. Італія дуже добре розуміє, що Москва в своїй імперіалістичній політиці жодяк дуже зручно використовує панславянську ідею і підтримувати Югославію проти Італії, як то робила царська Росія з Сербією. Самостійна Україна відділила би Москву від Балкан і тим полегшила Італії її балканську політику.

Отже, як бачимо, для Італії існування самостійної великої української держави не є якоюсь платонічною, нікому непотрібною вигадкою, але питання життєвими інтересами. І всеж, як бачимо, Італія звязує політичний договір з Москвою, заплучуючи цим на те, що та Москва виробляє на Україні. Той новий договір називається "договором приязні, ненапад і нейтральності". Обидві сторони зобов'язуються не вступати в ніякі союзи, спрямовані проти одної з них, і дотримуватися нейтральності на випадок, коли би хто напад

з'явився, а в часів війни їм загрожують дола бути знищеними. Треба бути щирими, перш за все своєю щирістю, бо коли колись порожніють, нація старіється й занепадає. Потім треба бути сильним спілкуванням: не треба змирихти напад, коли вже щось є вирішене, але треба йти вперед. Треба бути сильним характером, щоб рівновагу не порушувалася ні тоді, коли націю освітлює сонце слави, ні тоді, коли вона падає під несприятливими ударами долі".

Саме так: на безсилі народи в часи миру ніхто не зважає, а в часи війни їх винищують. І саме тому українські націоналісти від самого початку не поведи політичній орієнтації на тих чи інших, близьких чи далеких "приятелів", але взяли орієнтацію на власні сили, на випливання у власному народі сил відповідності та організаційного хвсту. Щоби на кожному шматку української території, на кожному місці земної кулі, де лише бється й тремтить з любови до Батьківщини українське серце, творився храм посвяти національній ідеї, випливав не смертельний цінності україн-

ського духа, який підстави українських племенів, що складали одного для вогненної національної революції, перетворили сорок-мільонову масу покорених рабів у сильну пошуту національної гідності та злику велику Націю в рамках величчя Української Держави.

Тоді ми матимемо, як казав Мусоліні, приятелів далеких і близьких. Тоді в часи миру ми шукатимемо приязні українського народу, а в часи війни всі побожуватимуть його імені. Треба всі сили покласти на те, щоб наблизити той дорогий серцю час, бо до того часу — нас зневажатимуть, як негідних синів колишньої слави Нації. І шукатимуть приязні не нашої, а наших ворогів, бо їхньої сили боїтимуться, а наших сором-мільйонним народом все нехтуватимуть. Ех, ви, часи слави, незабутньої, часи Київської Русі, Галицької Русі, Запорозької Русі, Чигиринської Русі, — бо дитя за вами шире українське серце!

Евген Овчарик, Рим.

НА БІЖУЧІ ТЕМИ.

ГОЛОВНЕ ПИТАННЯ І ПОБІЧНЕ.

Як дискусія про якусь справу може зійти на манівці, мало хто показав так гарно, як показав це недавній конгресмен Бритен у дискусії в конгресі над дипломатичною службою. Говорено про підвищення платі за американських дипломатичних урядовців. В конгресі виявився про це внесок, котрого автор ілюстрував цифрами, що американські дипломати опинилися через обниження американського долара в скрутному положенні.

Підчас дебати над тим високим конгресмен Бритен говорив про те, як вимовляють американську мову американські дипломати.

Конгресмен Бритен спеціально обурювався на спосіб вимови букви "ей" у таких словах, як "half", та "cal". Він радив конгресові ухвалити закон, що кожний дипломат мав вимовляти ці слова по американськи, себто "кеф" та "гед". Котрий дипломат виявився би малувати Англією та вимовляти "каф" і "гаф", тогось мається нагально писати назад домі, щоби навички по американськи.

Конгресмен Бритен поклав стейті Лінкольн. Він, видно, не був ще в Бостоні й у цілій Новій Англії, де потім найстаріших бачили Американці вимовляють "кеф" і "гед".

ПРОПАГАНДА СЛОВОМ І ПРОПАГАНДА ДІЛОМ.

Група виховників задумала повести пропаганду проти нестерпного упередження молоді одної віри супроти молоді інших вір. Про потребу взаємного розуміння різних вір говорено вже давно. Та для цієї справи роблено мало.

Тепер нова організація задумує підходити до пропаганди справи зовсім іншим способом: крізь обелю досі. На всіх зборах, маніфестаціях, візитах, тощо, які влаштовують цієї організація, мають на сцені виступити попри себе: католицький священник, протестантський проповідник та жидівський рабин.

Організація думає, що того роду виступ покаже більше, ніж усіх усях усях, голодослова пропаганди, що всім віри повинні себе взаємно толерувати. Навіть коли не вглядати в це, як така толеранція потрібна, самий усяк спосіб ширення думки зміцнює. Він показує на значення крайнього параніжності серед народів. Що думають інші народи про наші, доброту партії сварились між собою так завзято, що представники партій не можуть стати попри себе навіть на маніфестації щодо основних справ?

ЩО ТАКЕ ПАТРІОТИЗМ?

Минулої неділі один ньюйорський проповідник дискутував з проповідниками розуміння патріотизму. Він піддав критичній часті в Америці повторювальний клас: Чи моя вітчизна має саушність, чи не має саушності (я стою за неї). Він доказував, що правдивий патріотизм вимагає від патріота зовсім іншого відношення: а саме покірності тільки: такого його поступку, який має за собою саушність. Хто стас за рідний край, а він саушності не має, той робить крадіжню шкідку.

Думає, переведена справа вичаюча, як наскільки вона практична як директива для діяльності, пожежники, поки Америка виміщується у війну, по стороні котрої деї проповідники не признають саушності.

Чого ти так кричиш, хлопче? "Бо моя мама бідна". А за що? "Бо я кричав".

ЩЕ ОДИН ПРОМИСЛ, ЩО ВИТІСКАЄ ПІТ

У Нью Йорку застрайкували кільканадцять тисяч шоферів таксівок. Міський уряд пробував поладити страйк, але його пропозиція, на верха досить прихильну для робітників, страйкарі відкинули. Боротьба ведеться далі. Вона загострюється. Страйкарі шукають симпатиків серед шоферів боєвих, яких тепер уживають люди в браку таксівок. Бувають випадки насильств зі сторони страйкованих пікет. Як боротьба потриває далі, то брак терпеливості й розгорячення обох сторін може довести до ще гостріших виступів.

Така боротьба мусить звернути загальну увагу громадянства вже самими тисячами вмишаних у неї людей. Вона звертає увагу на стан промислу вже самим великим рухом. У драматичний спосіб показує вона на стан одного з великих промислів краю.

Перед депресією власники таксівок у Нью Йорку розголювали, що вони чирно мали прибутку сто мільйонів доларів. Ця цифра розкривала тільки величину бізнесу, а тепер страйк розкриває стан людей у бізнесі. Здається, про стан людей не свідчить нічого так вимовно, як догагання страйкарів. Вони хочуть признання 48 годин праці, що є справді дуже поміркованим, коли в інших промислах 40 годин праці на тиждень вважається за визиск. Вони говорять за гарантування мінімуму зарібку 18 доларів на тиждень!

Та й це було би полехшею, коли нині робучий тиждень сягає інколи до 80 годин, а тижденьва плата пересічно виносить 10 до 12 доларів. Але заплаца це тільки частина образу життя цих робітників. Шофер працює тяжко. Його "бос" вічно від нього домагається зарібку. Як робітник не принесе готівки, йому грозить відправа. Через те шофери так часто їздять нервово, поспішно, з малою увагою на небезпек. Через те в них так багато випадків.

Іх гнетуть, переслідують і визискують усього роду контролери, інспектори, полісмени, детективи. Дистати "тикет" від "капа" — значить стратити день у суді. Як шофер дістане від судді кару, то заплатити їй самий. Отже шофери поносить усі ризики бізнесу, тоді, як підприємець не поносить ніяких навіть не ризиків втрати авта, бо це гарантоване обечеченням.

Коротко, стан робітників цього промислу просто клич про поправу. Розуміє це громадянство, наскільки про це знає, як це видно з заяви симпатії для страйкарів, висказаної мейором Ля Гардією. Одначе від симпатії до направи лиха ще далеко. Підприємці є проти поправки обставин, які для них вигідні. Поправка може бути переведена тільки болюб'ю, а для боротьби треба організації. Від цього, чи шофери вспоють організуватися, буде залежати, чи зуміють вони поправити свою долю.

К. Макушин.

БЕЗРОБІТТЯ В ПЕКЛІ.

(Небачиця).

но. В голові почув болоче змимно, бо жад став йому моток в тверду груду леду.

Страшний чоловік нагло по-сунів. Очи-агаси як зелені літари, на них вернувшись його звичайні краски. Лямпи назад завісили. Став говорити тужливо:

— Отож! Отож! І ви стрівожилися! І такий сильний дух, як мій! Мені дуже прикро, дуже. Не вмію сказати вам, як дуже мені прикро. Успокоїться і сидіть.

Підліток до гостя і сильно привселюна сісти на крислі. Дюжа Жаловича втіла. Дюжа бездушно-іло не годне було зробити найменшого руху. Водив за директором зливаним, стривоженим, напів божевільним поглядом. В його вухах шуміло. Серце поволі ухитимиралося, бачучи, що йому не діється нічого.

— Як би ви тоді так витримали, то пили би таксамо. Вибачайте, бо й чорт не годен винити ним самим не підправ-

леної погани, зробленої людьми з картоплі. Волю в огнисті формі. Бачу, ви це в три-возі. Успокоїться. Чорт не такий страшний. Правда?

— Правда, — вивсепта-

гість.

— І мене боїтеся?

— Шпраз менше...

— Отже без трівоги і ясно дивлячись, бачите тепер, якими поганими способами від віків воно конкуренція, щоби чорта втопити в ганьбі. Голосят:

— „А чорний, а огіт: має, а скажений, а з писка б'ється йому огонь, а пискає слово-сірчані газ, а чигає на людське душу!"

— Пане! Я в моє життя не зробив нікому нічого злого. І щож я можу робити, бідний і незлобий в порівнянні до чоловіка чорта? За те, скільки то чорт зможе, декон я му-сити, авторитет від чоловіка, сего ніхто не зривався йи... Як же там з нашим духом?

— Шпраз ліпше, тільки вже не робить ніяких шукі!

— Хі, хі! — розсміявся чорт.

— Мій репертуар дуже обмежений. На жаліття покажу вам всі шукі. Кілька ви вже віділи. Навіщо?

— Навіщо? З вами балакається дуже мило. Та всеж так ви доброго жаху нагнали мені.

— Бігме, ви таксамо жадуніш би, побачивши раптово ангела. Тільки ви не побачите його. Чорт є сотвориним ближчим чоловіком, більше цікавиться життям, більше грає. Ангел, пане, тогось, аристократ, сотворини субельне і ніжне, то не радо входить в атмосферу землі, котра, правду кажучи, погано пахне, а калужі асф, претпана не смердять. А чорт, то зодного чудового ревного сотворини в людській, срий юр-бі! А чорт, тільки пане, такий подібний до людини, що найбільш швидко око не розпізнати їх. Чи ви були би вгадали, хто я, який я був сам не сказав?

— Не був ні... хоч алаша нагла поява...

— В кінематографі роблять це більш шукі...

— Отже скажіть мені... Не знаю, чи вліпно спитати?

— Я гордий, з того, що ви питаєте чорта дозволу і що

так строго держите етикетки. Нещасного чорта звичайно гонять як собаку. Кричати до нього, щоби собі ішов до дідька. Прощу питати мене!

— Звізди ви тут звязали? — спитав Жалович.

— Чого ви сюди прийшли і як директор кабарету? Чекайте, ви, сотворини таке мугтине...

— Мугтине? — перебив чорт живо.

— Гей, ви, могодині любий пане! Дуже фальшиві маєте інформації! Що ви звсте мугтінисті? Те, що я г'ю-г'ю-г'ю горювачу з огнем?

— Перший лінійний чесо-фавоні лінійний зробив вам таксамо.

Я справді знаю багато подійних шукі, значно ефективніших, тай на тім кінець. Се ліши більше або менше дотепні способи...

— До чого?

— До удержання доброго мені фирм. Чоловік значнає був мудрий, спритний і зручній від чорта.

— Се не може бути! (Далі буде).

Добрий лік.

— Но, як виздоровіла ваша жена?

— Виздоровіла.

— Чи доправиди доктор помиг?

— Де там, доктор! Я казав для ній зробити турину, а оні ся настрашала тай встала.

Далі пролаватиме по 10 центів тикети, з яких дохід буде тек призначений на допомогу голодуючим.

Звертаємо увагу, що Комітет вже одержав у дарі для піддержки цієї допомогової акції чудову бронзову статую від нашого славного мистця, Олександра Архипенка. На ту ціль жертвували ще: Союз Українок обрус, вишній християни, пані Лисюк ланьку в український строю, пані Авраменко деревляну касетку на біжуретю, а пані Зибіженкевіч пані шкочку обшиту коварду.

Всі ті імена в дуже гарній підпаду до вшодоби старим і молодим. А буде їх можна оглядати в домі Союзу Українок.

Наш поклик такий:

Хочемо дати дієсну поміч голодуючим на Великій Україні, то збираймо негайно й об'єднано жертви пушками і розпродумо тикети.

Всі зібрані нами гроші, усього долід буде зужитий на гуманітарну акцію, на допомогу голодуючим на Україні.

А в усіх справах просимо звертатися до Комітету на адресу: 30 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y.

ЗА КОМІТЕТ ДОПОМОГИ ГОЛОДУЮЧІМ УКРАЇНИ. Д-р Неонія Пелехевич, голова.

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

ЯК БЕРЕМОСЯ БУДУВАТИ НАРОДНІ ДОМИ?

Недавно був поміщений лист про потребу збудування Народного Дому у Вунсакеті. Навісено, що треба то до мода, щоби вона не пропадала по чужих галлях. Як теж стверджено, що місцеві товариства мають гроші і можуть вжитися до будови такого дому.

Справа будови Народних Домів є дуже важка. Дуже часто робимо помилку, коли беремося на таку справу, бо змушуємо її з церквою. А церква одна на сирину, а Народний Дім друга.

Як починаємо нову роботу, не звертаємо назад. Не пригадуємо, того, що було зле. Збудуємо на ній непорозуміння чи навіть погріхи, а думкою про нове й ліпше. Молоді мусить сама братися за роботу нашого життя, і на ній збудувати Народні Домів, бо їх треба головизно для неї. Якби приїхали до Америки, і мали стільки літ, що тепер наші діти дорослі діти. І ми заснували б товариства і будували б церкви, бо нас навчили наші батьки любити церкву. Діти наші чують таким самим шляхом, а пороків хай собі завчать, як їх любі.

Те, що старі наслідками по товариствам, має своє призначення. Тих грошей треба на підмогу для хорих та на виплату вдовам і сиротам, і їх не можна зникати на іншу щіль. Та мода, треба зазначити, що вона належала до своїх організації. Якби вона складала ті гроші, які платили до інших організації, до своїх, тоді можна би легко мати свої Народні Домів. І ми їх матимемо, як навчилися молоді любити своє і до своєї організації надалі. Хай вона не пахне, як до багатих і великих організації, бо наш У. Н. Союз є дуже найкращий і найсправедливіший, бо не організації робили людей, які розуміють, вичувають робітників. Молоді, що виховані на Союзових українських дусі, буде інше ставитися і до Народних Домів. Вони сама зможуть за їх будову так, як ми старі будували колись церкви і школи.

Яким Шаравара.

НИМШ ПРИДУМАЛИ СПОСІБ, ЩОБИ ЦВІТИ КРАЩЕ ЦВІЛИ.

У Німеччині затвердили патент, який з часом може мати велике значення для городників. Городники після спробі переконані, що коли ростином давати означену неорганічну сіль, як профосфоран соди, а до фізичного сіль (сирин соди) є додатком слабо діючих класических солей (наприклад фосфоран), то пупки розвиваються шкороше та гарніше ніж звичайно.

УВАГА! — САВТ ПЛЕЙНФІЛД! ЗАХОДОМ УКРАЇНСЬКОГО МОЛОДЕЖНОГО КЛУБУ

В ВЕЧЕРНІЦІ! В ВЕЧЕРНІЦІ! В ВЕЧЕРНІЦІ! В ВЕЧЕРНІЦІ! В ВЕЧЕРНІЦІ!

В ВЕЧЕРНІЦІ! В ВЕЧЕРНІЦІ! В ВЕЧЕРНІЦІ! В ВЕЧЕРНІЦІ! В ВЕЧЕРНІЦІ!

В ВЕЧЕРНІЦІ! В ВЕЧЕРНІЦІ! В ВЕЧЕРНІЦІ! В ВЕЧЕРНІЦІ! В ВЕЧЕРНІЦІ!

В ВЕЧЕРНІЦІ! В ВЕЧЕРНІЦІ! В ВЕЧЕРНІЦІ! В ВЕЧЕРНІЦІ! В ВЕЧЕРНІЦІ!

В ВЕЧЕРНІЦІ! В ВЕЧЕРНІЦІ! В ВЕЧЕРНІЦІ! В ВЕЧЕРНІЦІ! В ВЕЧЕРНІЦІ!

В ВЕЧЕРНІЦІ! В ВЕЧЕРНІЦІ! В ВЕЧЕРНІЦІ! В ВЕЧЕРНІЦІ! В ВЕЧЕРНІЦІ!

В ВЕЧЕРНІЦІ! В ВЕЧЕРНІЦІ! В ВЕЧЕРНІЦІ! В ВЕЧЕРНІЦІ! В ВЕЧЕРНІЦІ!

З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ В АМЕРИЦІ.

БОФАЛО, Н. Я.

Зарит до місцевого проводу.

Ми мали недавно величаву протиставку віче, на якій обговорено обширно трагічне положення України під більшовицьким. Там теж заявлено, що нам з ними ніде не по дорозі. Ухвалено відповідні резолюції й сіра маса розійшлася з тим переконанням, що нам треба відсепаруватися у цілім нашій приватній і громадській житті від більшовицької звиті. Інакше і не могло бути.

Тепер бачимо, що лідери протестантийного віча відпускають свою галю більшовицьким на їх ріжні підприємства, на яких вони, як звичайно, висмівають те, що нам найдорожче. Як це може бути і чим це пояснити? Це є проти волі тих, що були на вічу і протестували.

Вічеви.

НОРТЕПЕПОН, ПА.

Дещо про спорт української молоді в Нортепепоні та околицях.

З кінцем листопада 1933 р. в окрузі Нортепепоні, Аляска, та Палмертоні, де живе чимало українців, залучив ми молоді до турнірних ігор по організації української киданої м'яча (баскет боу). В короткому часі виступили до змагань більш ніж сто друзів у загалом околицях. Мій тим дружини знайшли ми лише дві українські — одну в Нортепепоні, а другу в Алясці. Па. Ці дві дружини входять до ліг дружинних, з яких "Інтер-боро баскет боу ліг" в Нортепепоні є дуже активною. Ця ліга міститься в републіканській домі, який має прекрасну галю. І краєз у вій републіканській галі, понавішані від 14-го грудня 1933 р. майже кожного дня ввечір виступають по чотири дружини до змагань.

Згадавши про велике число українців, серед яких видні лише дві українські дружини, ми треба підкреслити, що ба-

гато української молоді, не маючи своїх локалів, де вони могли організуватися, розбрилося поміж чужими. Наших хлопців, прекрасні вишколені, стрічаємо в слов'янських, німецьких та інших дружинах. Вони належать там до кращих спортсменів.

Про аляскавську дружину, закла браку і рекорду не можемо розписуватися. Натомість про нортепепонську скажемо трохи більше для інформації, серед яких обставин доводиться організуватися на цій молоді. Хоч у районі Нортепепоні жие чимало українців (звичайно розселих між собою), то до нинішньої діля мода наша не має відповідної домішки і тому — самозрозуміло, вона розбрилася по чужих галлях, клубках та дружинах. Дружина, яка входить в склад Нортепепонської Ліги, це свідомі наші молоді, які з браку приміщення під дахом зробили собі місце для вправ на незабудованій парцелі і там звичайно відбавляють свої вправи. Ці наші Спартанці, це певно одинока дружина в Америці, яка робить вправи киданої м'яча на вільному воздузі. Ця дружина є і своїм складом є цікава, бо частина належить до української православної церкви, а частина до української католицької церкви. Це наводимо мимоходом тому, щоби підкреслити, що мода наша є толерантна і вона там, де їде про робити справу Українців, не гордиться, не дини на себе пенування, але з любов'ю та ентузіазмом рветься до успіху, щоби з того була слава для Українців.

Імена наших Спартанців ось такі: Павло Худик, Василь Савка, Михайло Саок, Іван туринський, Іван Гринда, Дмитро Савка, Іван Гусак, Павло Потіха, Олександр Палій, Володимир Загорулько та Володимир Шур. Загорулько дружина від 4-го грудня 1933 р. до 24-го сінця 1934 р. мала десять, десять виступів, з того де бачили на републіканській галі з боку ліги, а один виступ, 31 грудня 1933 р. відбувся на німецькій галі. Цей останній виступ не були змагання нортепепонської дружини з українською дружиною з Аляс-

ки, де нортепепонська дружина, яка входить в склад Нортепепонської Ліги, це свідомі наші молоді, які з браку приміщення під дахом зробили собі місце для вправ на незабудованій парцелі і там звичайно відбавляють свої вправи. Ці наші Спартанці, це певно одинока дружина в Америці, яка робить вправи киданої м'яча на вільному воздузі. Ця дружина є і своїм складом є цікава, бо частина належить до української православної церкви, а частина до української католицької церкви. Це наводимо мимоходом тому, щоби підкреслити, що мода наша є толерантна і вона там, де їде про робити справу Українців, не гордиться, не дини на себе пенування, але з любов'ю та ентузіазмом рветься до успіху, щоби з того була слава для Українців.

COPLAY T. S. SUFFERS SEASON'S FIRST SETBACK. First Half Champions Bow to Ukies in Inter-Boro League Game.

The Coplay Training School cagemen, who went through the first half season of the Inter-Boro League undefeated to win the first half championship, struck a snag last night in their first game in the second half season, losing to the Northampton Ukrainians, 29 to 18, in their game on the G. A. R. floor in Northampton.

In the other league game last night the G. A. R. courtmen won over the Scholastics, 37 to 23, in a fast and interesting game.

Coplay Training School	Fld.	Fl.	Tl.
Beeber, f.	1	0	2
Baer, f.	3	1	7
Farney, c. e.	2	0	4
Geist, g.	2	1	5
Spatis, g.	0	0	0
Santee, c.	0	0	0
Totals	8	2	18

Ukrainians	Fld.	Fl.	Tl.
Sayuk, f.	4	0	8
Hirinda, f.	5	0	10
Vitoshinsky, c.	3	0	6
W. Sawka, g.	2	1	5
P. Sawka, g.	0	0	0
Totals	14	1	29

Referee: Witt.

о. д-р В. Колодницький.

PRESS REPORTS ON UKRAINE AND UKRAINIANS.

UKRAINIANS DANCES HAILED BY 1,200.

Avramenko Ballet "Stops" Show at Cosmopolitan League Party.

The "kolomeyka" and "brechanka" whirlwind and harvest dances of the Ukraine, presented in colorful national costume by eight dancers of the Vasile Avramenko Ukrainian Folk Ballet School, "stopped" the show at the first annual entertainment and dance of the Cosmopolitan League last night at the Alliance of Poles Hall, Broadway and Forman Avenue S. E.

Some 1,200 spectators, representatives of the 23 nationality groups included in the league, recalled the dancers for repeated encores. Accompanied on the accordion by Stephen Bogdan, the group was headed by John Kohut. The other dancers were Anna and Stella Trusc, Mary Smagala, Jennie Koberske, Martin Chorney, Paul Byeh and Stephen Fedak.

Italian folk and operatic selections were presented by Angelo de Palma, tenor, accompanied by Miss Clara Rada and Russian songs by Miss Helen Barany.

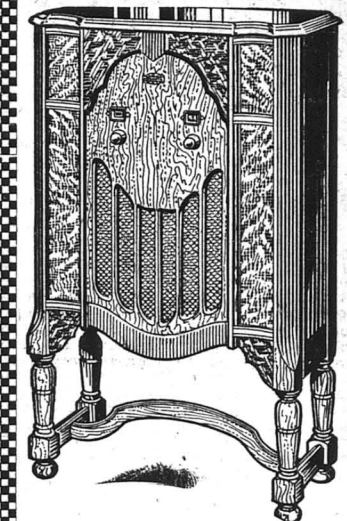
Former Park Director Felix T. Matia, Municipal Judge Frank J. Lausche and State Representative William M. Boyd spoke briefly. Theodore Kekic, oldest Croatian resident of the city present, was introduced to the audience. He has lived in the city 45 years. S. E. Mokris was master of ceremonies.

(Cleveland Plain Dealer, Feb. 5, 1934).

ЯПОЇЦІ ЛІКУЮТЬ ШОВКІВНИЦІ ГОРЬКОВО.

Щоби дістати — дешевий шовк, Японці роблять ріжні спроби, при яких гусляниці шовківниці привникають до дубового листя замість морювого. Так осияли, великі і гарні коконки. Менше вартіні є коконки шовківниці, що їдять каштанове листя. Також відносно обмеште легкі неугу гусляниці, які, то неугу спринчовали те, що ті шовківниці виробляли менше гарні шовки. Японці ажурали ті шовки, так, що до повинні додавати їм трошки пичинової мукки, зваженої рижково горькою "саке". Це поспіває не лише траєктую, а винищує також мікро-організми, які спринчовують заведувати гусляниці і погіршення якості шовку.

НАЙНОВІЙШІ РАДІО МАДЖЕСТИК на рік 1934 вже є в СУРМІ на продаж.



\$49.95

СНАТНАМ — МОДЕЛЬ 560 — 5 лямпок, який сповняє роботу 8 лямпок тому, що є заосмотрені в подвійну силу: 1-ша від 535 до 1550 кс., 2-га від 1480 до 4400 кс. Має автоматичний контрольовані віддалі і освітлені квазіквант стани. Можна одержувати поліційні зигни, по-вітряні, атомарські, кушніські і маринарські звідомлення як також і звичайні радіо програми. Кабінет має перекрестні перемики і бічні панелі з тонкого беззернового дерева, серцелі панелі є розкриті тонким вологошим деревом. Розмір: 38 лиса високій, 23 широкій і 11 глибокій.

Продаємо на сплату і за готівку. Гарантуємо радіо на цілий рік. Посилаємо свого механіка 100 миль від Нью Йорку.

Хто не має ще радіа, хай з повним довірам вдається до Сурми. Купуйте її в Сурмі, а по святах знов буде українська програма на радіо. Отворено кожного дня і в неділю. Коли маєте свою кару то в неділю по полудні придійте за радіом до Сурми.

Наша адреса: **SURMA Book & Music Co., 103 AVE. A, NEW YORK, N. Y.**

(мехі 6 і 7 уліцею) Tel.: Dry Dock 4-3752. НАСТАВТЕ СВОЄ РАДІО В НЕДІЛЮ, 8.30 РАНО СТАЦІЯ WINS 1180 кс. ПРОГРАМА СУРМИ.

НЕДУЖІ МУЖЧИНІ І ЖІНКИ ВІЛКОВОЮ ХРОНІЧНО НЕДОМАГАННЯ

Як шкідливі висипи, кровні недомогання, нервові неуги, хронічні червня, шаунок, кишкові і відходні неуги, загальне ослаблення, ниркові (запалення нирок) і хронічний ревматизм, горло, легені, відходні і інші неуги мужчин і жінок, або менше всі інші недомогання, на яких ви неможете, улайти до 4-го сінця з домірам.

X-Ray ексамінації крові і хронічні спроби. Висипання спроби і шкідливі. Ультразвуковий — Умови відновлення нас оглядини і ПОРАДА ДАРОМ. Ми говоримо ПО УКРАЇНСЬКИ.

DR. ZINS 25 літ. 110 East 106 St. N. Y. (меж 4-го Елемі і Ірані Стріт).

ГОДИНИ: Діти від 10. рано до 8.веч.; в неділі від 10. рано до 4. поноч.

АЛЬБОМ УКРАЇНСЬКИХ ВИШИВОК

ЩО ОБИМАЄ 12 КОЛЬОРОВИХ ТАБЛИЦЬ ПОВЕРХ 120 НАЙВИБАГЛИВІШИХ УЗОРІВ З ВЕЛИКОЇ УКРАЇНИ, ГАЛИЧИНИ І БУКОВИНИ.

Видає кооператив "Українське Народне Мистецтво" у Львові, в мистецькій обгорті артиста М. Бутвиця.

Замовляйте: "СВОБОДА" (P. O. Box 346) JERSEY CITY, N. J.

ВІДОЗРА НА ДОПОМОГУ "СЕЛЯНСЬКИХ БУРС" В СТАНІСЛАВІ.

Перед кількома місяцями помістив Хвальний "Часпис "Свобода" за ініціативою Яким-я Кий поклик до Українців зі Станіславщини в справі збірки на Т-во "Селянська Бурса" в Станіславові. На поклик цей відгукнувся Василь Пойда, який через Земельний Банк Гіпотечний у Львові переслав за "Селянської Бурси" кошту 56.87 зл., а криї тої" переслав 26 копійки дини-денежних від акції Земельного Банку Гіпотечного у Львові.

Рада Т-ва "Селянська Бурса" в Станіславові просить Хвальну Редакцію помістити на сторінках Вашого цінного часпису ширшу подяку для п. Василя Пойди, який зрозумів вагу допомоги для такої важної інституції, якою є "Селянська Бурса".

Від себе звертається Рада Т-ва "Селянська Бурса" в Станіславові з укліною проською про допомогу на будову будинку бурси, який задумує будувати в найближчому часі. Т-во "Селянська Бурса" удержує 50 селянських дітей і за новіше удержання враз з опалом, світлом, обслугову і поміччю в наші платять ученики від 1 до 3 долларів місячно. "Селянська Бурса" є надзвичайно важною інституцією з цієї причини, що підтримує українську гімназію в Станіславові, бо коли не бурса, то не було відповідного числа учеників, потрібних для удержання державної української гімназії. Як Хвальний Редакції заперечує відомо, польська влада розважала українську гімназію в Тернополі і багатьох учеників а Пойда перенеслися до ту-тешньої гімназії, котра є однією українською гімназією на ціле Погілля і Покуття.

Рада Т-ва просить дуже по-перти матеріально нашу просьбу, згідно вказати нам спосіб допомоги і подати адреси українських громадян в Америці, котрі походять зі станіславської округи.

Рада Т-ва "Селянська Бурса" сердечно дякує Хвальній Редакції за поміщення поклик до жертв на будову "Селянської Бурси" в Станіславові й поручається братській пам'яті.

Рада Т-ва "Селянська Бурса".

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА.

У віторок, 6. лютого 1934 р. помер Тимко Цебрицький, член від. 365 У. Н. Союзу в Маганів Пля, Пля. Покійний народився 3. березня 1889 р. в Чернівцях, повіт Тернопіль. Приступив до У. Н. Союзу 15. лютого 1913, як також організував цей відділ і був довший час його секретарем. Покійний все ширше працював для добра У. Н. Союзу в українському народі, ніколи не жалував труду, був чинним членом У. Н. Союзу і ширим Українцем. Покійний працював у майнах, був хорім тільки один тиждень. Подишав вдову, трохи синів і дочку. Похорон відбувся в суботу, 10. лютого 1934 р. з дому жалобі, в годині 9-ї рано. Просимо "знайомих з цієї околиці, які також членів і членів загального складу, прибути на похорон. Вічна йому пам'яті!

ЗМІНИТИ НЕВРИ І ПОМОЖІТИ ІМ ДО НОВОГО ЗДОРОВ'Я

НАСТАВЛЯЮ: Значення нерви, підлягає адекватній дії. Нерви, які не мають адекватної дії, викликають захворювання, які називаються "неврозами". Нерви, які не мають адекватної дії, викликають захворювання, які називаються "неврозами".

В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАП ПОВИНЕН НАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС "СВОБОДА".

ЯК МІА ПОМАГАЄМО РІДНОМУ КРАЮ.

КЛІВЛЕНД, О.
На Рідний Край.

Заходом Українських Злучених Організацій відзначено 12-го листопада Листопадаве Свято. На святі зложили жертви сімнадцять організації й особи:

(Січ. ім. Вітовського, Стрілецький Турок а О. Д. В. \$20; Український Народний Дім \$10; Бр. Василія Великого, відділ У.Н. Союзу, і Демократичний Клуб з Іст-Сайд по \$5; о. Мерецький \$2; по \$1: М. Вербогський, М. Голаубець, О. Кулішницький, П. Бучинський, М. Василішин, П. Полівник, М. Рогомало, І. Пашковський, І. Снодар, Д. Шмагала, М. Мартинук, М. Котут, М. Жук, І. Гартівський, Т. Калмук, В. Козар, І. Горинь, Г. Степанек, С. Г. Паливода, А. Котут, Ф. Олександров, Г. Коваль, А. Горілаш, о. М. Запаринко, С. Лабник, А. Гевус, А. Корбінська, З. Чубинська, Г. Кісля, В. Шевчук, М. Бурко, П. Пандур, М. Пелік, А. Білинський, Д.Р. Міхаленко, А. Билас, П. Релушницький, М. Петруха, Р. Пилипівський, М. Барбер, Р. Робертсний і Н. Н. по 50 ц.; А. Карась, М. Янчук, М. Кашинська, М. Сидомір, — Збірання в українській кат. церкві св. Петра і Павла \$62.05; збірання в будинку \$35.95; дрібними деньгами \$42.36. — Всього зібрано \$226.36. — Приходу було дві сотні \$226.36. — Вислати було на свято \$66.36. — Вислато на Обеднання \$160.

Ця сума призначена так: боєвий фонд \$50; інвалідам \$45; Рідний Школа \$25; політичним в'язням \$20; на народні цілі \$15; дар до музею у Львові (на різьбу Архипела) \$5.

Григорій Степанек, фін. секр. У. З. О.

ПРОВІДЕНС, Р. АЙ.
На боєву акцію.

У зв'язку з протиполицейським вісьмим, яке відбулося 19-го листопада м. р., збірання на галі \$122.71, а за відзнаки \$34.51. Разом \$157.22. Розкиди вносили \$137.22. На боєву акцію вислато \$20. Збірковий збірли \$2.50; І. Витязь і К. Ревчук \$20.11; п. Маршалок і п. Оліар \$13.60; Г. Кічак і Ю. Королівський \$27; Д. Лободяк і К. Бойко \$17; М. Свідер і К. Болух \$18.05; О. Рой і М. Лободяк \$6.45.

За Комітет віча: Іван Витязь, секр.

УКРАЇНСЬКА ОПЕРА
УКРАЇНСЬКИЙ АРТИСТИЧНИЙ ТЕАТР під дирекцією ДМИТРА ЧУТРА

ВИСТАВИТЬ ОПЕРУ ПЕТРА ЧАЙКОВСЬКОГО В ТРОХ ДІЯХ

НАЗЕПА

(ПО УКРАЇНСЬКИ).

В СЛІДУЮЧИХ МІСТАХ:

СКРЕНТОН, ПА., ДНЯ 12-ГО ЛЮТОГО 1934 РОКУ (ПОНЕДІЛОК) В MASONIC TEMPLE

ПІТТСБЕРГ, ПА., ДНЯ 15-ГО ЛЮТОГО 1934 РОКУ (ЧЕТВЕР) В SYRIA MOSQUE

КЛІВЛЕНД, ОГАЙО, ДНЯ 17-ГО ЛЮТОГО 1934 РОКУ (СУБОТА) В MASONIC TEMPLE

ДІТРОЙТ, МІШ., ДНЯ 18-ГО ЛЮТОГО 1934 РОКУ (НЕДІЛЯ) В ORCHESTRA HALL

ПОЧАТОК ВИСТАВИ ВСЮДО В ГОДИНИ 8:15 ВЕЧЕРОМ.

ОПЕРОВІ АРТИСТИ: Микола Карааш (Мазепа), мадам Монте-Горсі, Михайло Шпеш, Олена Бусігер, Дмитро Кріанка, М. Дідович.

Дирігент: ПАВЛО УГЛИЦЬКИЙ.

СОМФОНІЧНА ОРХЕСТРА. — ОПЕРОВИЙ ХОР. — БАЛЕТ. — ВЕЛИЧАВІ ДЕКОРАЦІЇ ТА ІСТОРИЧНІ КОСТЮМИ.

Тикети можна вже купувати в українських парохіях, товариствах і українських реліжіїх.

В п'ятницю і суботу будуть відідавати з Нью-Йорку Експресний потяги, тому користайтеся із знижених цін.

ВИЛИМЕНТИК, КОНН.

На інвалідів.

Вислато через Обеднання на інвалідів \$22.50. Гроші зі зложили: А. Лемешка \$2; Параска Ярецька, І. Шин, С. Купець, В. Гіриця, Катерина Гіриця, Текля Гіриця, М. Гіриця, Олександр Гіриця, С. Пелехач, Д. Добуш, М. Лукаш, О. Ніжковський, А. Савка, С. Кінич, Т. Гайдош, П. Туринський, Марія Туринська, А. Лемешка, П. Оут по \$1; П. Стешко, Д. Андришко, В. Кінич по 50 ц.

Василь Кінич.

ВУНСАКЕТ, Р. АЙ.

З гостини на інвалідів.

Дня 2 грудня на поминках гом. Миколи і Марії Глядик гості не забули по обіді з Рідний Край. На заклик Михайла Яшини, котрий сказав: «Пару сів, гості зложили на

інвалідів \$7.50. Збірковий збирався Анна Добривода.

Пожертви зложили: М. і Марія Глядик \$2; М. Коперник 50 ц.; Г. Ходоровська, Христина Демків, Анна Добривода, Петруня Кучерява, Параня Перешлюга, Анастасія Сулима, Розалія Шевчук, Марія Бровчук, М. Яшини, Анна Совецька, Текля Мороз, Текля Сусли, Олена Казан, В. Бровчук, М. Совецький, С. Рогожа, М. Вежал, С. Яровчук по 25 ц.; А. З. 15 ц.; Варвара Шкваря 10 ц.

Ці жертви вислато до краю на інвалідів через Обеднання.

СКРЕНТОН, ПА.

На Рідну Школу.

Толариство Українського Жіночого Політичного Клубу відідало на своїх місячних зборах справу Рідної Школи. Вей жінки, які мають матеріальне серце й розуміють значин-

ня школи, відчували потребу допомогти Рідній Школі на рідний землі й асигнували з каси товариства на ту ціль \$10. Гроші переслато через Обеднання.

Український Жіночий Політичний Клуб існує вже 5 років і бере живу участь в політичній і національній народній роботі. Змагає до того, щоб допомогти в поліпшенню нашої долі в Америці та визволенню рідної землі з рук ворогів.

За Уряд Українського Жіночого Політичного Клубу: Анна Метяга, предсидиця; Катерина Василік, касирка; Анна Кравець, фін. секр.; Марія Лаврівська, рек. секр.

ІСТОРИЯ, Д. АЙ.

Сторожина коляда.

Колидували: А. Кіминин, С. Кривень, В. Черватюк, М. Галан, В. Пері, І. Сидор, П. Підгірний, Н. Дайск, П. Бар-

вич, Т. Рудик, М. Борух.

Зложили на Рідну Школу: Д. Бурдига, В. Чайка по \$3; по \$2: М. Бель, І. Сидор, Г. Василь, І. Драпа, П. Підгірний, Р. Рублевський, Ю. Скіба, П. Куліцький, О. Мартин, П. Лабник, пані Савка, пані Лихач, Г. Берншайн, по \$1: А. Кіминин, С. Кривень, В. Черватюк, В. Гіриця, І. Гіриця, Н. Табака, Т. Рудик, І. Кубарик, С. Лішак, П. Барнич, В. Старинівський, М. Заривний, М. Боровський, п. Бобель, п. Якубовський, С. Курик, п. Скалій, п. Гіла, Н. Бірлівський, Н. Микитин, А. Левенчук, Т. Микитин, Ю. Ігнат, Е. Пері, К. Пері, п. Гарлов, П. Гаврилевський, І. Марко, п. Максимович, В. Пукіш, П. Олійник, М. Борух, В. Пилипівський, С. Мохлоз, пані Черемнічка, по 80 ц.: Т. Глазкий, П. Олексин, а гості зложили 45 ц. — Разом \$71.45.

На визвольні боротьбу зложили: М. Бель, О. Кухар по \$2; по \$1: В. Черватюк, С. Кривень, Н. Мельник, І. Гіриця, Н. Д. Бурдига, М. Воробей, п. Максимович, І. Гіриця, п. Гула. — Разом \$14.

Вкладу зложили: І. Гіриця, п. Н. Гіриця, п. \$2, О. Кухар \$2; І. Драпа \$1. — Разом \$20.

П. Барнич.

МІТІНГІ ВІДІДАВ У.Н.СОЮЗА

Простіте відділювач секретарів прислати повідомлення про всі збори прийнявши один тиждень, перш зборам.

РОЧЕСТЕР, Н. П. ТОВ. Запаровська С. С. на 30-й поїздці своїх членів і членів місії, що місячний збір відбувся в містечку 11 лютого, в годині 2-ї половини, в галі з відзнакою. Простіте своїх членів і членів місії зібратися, бо в противний раз будуть сусідками. Члени, котрі дають гроші до нашої місії, мають прийти в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини, в годині 4-ї половини, в годині 5-ї половини, в годині 6-ї половини, в годині 7-ї половини, в годині 8-ї половини, в годині 9-ї половини, в годині 10-ї половини, в годині 11-ї половини, в годині 12-ї половини, в годині 1-ї половини, в годині 2-ї половини, в годині 3-ї половини